

# 讀者來函

## 小「節」與大「矩」

甘魯生研究員（化學研究所）、楊寧蓀研究員（農業生物科技研究中心）

孔子說：「七十而從心所欲不逾矩」意思是說可以不拘小節而不犯大錯研究學問的人不論是科學家或文人常專心於本身的工作而做出許多迷糊事，大科學家牛頓曾將懷錶放進水中去煮。如果錯誤是無傷大雅的小「節」，被傳誦出來反而是美事一樁。自古以來這種例子不勝枚舉，如果迷迷糊糊不小心逾了大「矩」，尤其是對法律認知的差異，可能有時就要出大問題了。

話說 2006 年 4 月 8 日服務於法國史特拉堡（Strasbourg）路易士巴斯特大學（University of Louis Pasteur）化學系的有機化學家劉鵬（Bang Luu）教授來到史特拉堡郊區市立機場準備搭機，擬經巴黎到廣州開學術會議，劉鵬教授，是一位出生於金邊的柬埔寨華僑，熟諳華語，高中時即負笈法國史特拉堡求學，一直讀到博士。由於東國國內的變化就在當地留了下來，至今已 50 年，是一位天然物合成有機化學家，專精刺激神經突生長的長鍊脂肪醇類，也對傳統中藥有獨到的研究，為此之故劉教授相當活躍在華人社會。劉教授是本院和路易士巴斯特大學交換學者計畫下的法方代表（按：此交換條約今年進入第三個五年），曾安排雙方互訪多次，筆者都參與過。劉教授也曾受邀當過本院農業生物科技研究所籌備處（農業生物科技研究中心前身）諮詢委員。

劉教授不知有多少次搭機出國的經驗，但這次卻很不一樣，史特拉堡機場海關人員在他行李內翻出四個小瓶子（vial），裡面裝有一些白色粉末（按：即前述之合成長鍊脂肪醇），關員開始詢問是什麼東西，劉教授答要出國開會，順便將一些合成化合物帶給國外的合作者，執行共同研究計畫。相信我們當中很多人——筆者就是其中之一——都有相同的經驗，因為我們都認為研究工作的立意是崇高偉大，行為當然是光明磊落的。但這次不一樣就是不一樣，海關以他攜帶未經官方許可出國而將其留置，罪名是有間諜的嫌疑，他的實驗室和家裡爾後遭到搜索，劉教授服務的機構可能為了明哲保身，居然在第二天向警察局報了一個失竊案，這樣劉教授更是一時百口莫辯，實驗室被迫關閉，他的學術生涯就因此嘎然而止。

劉教授自然訴諸法律為自己的清白而戰，官司一直打到現在，如今有好消息傳來，就在今年一月法國 Colmar（按：位於史特拉堡南方一城市）地方法院洗刷了劉教授間諜的罪名，早在劉教授在出國之前已向廣州的法國領事館備案，法官採信了劉教授的辯解。難道他沒在第一時間將這理由向機場的關員說明？也許遇上一位沒見過世面的警察拒絕了劉教授的說詞，拿雞毛當令箭，來個公事公辦，所以這件事從頭到尾就是烏龍一場。所幸現在全案在檢方放棄了上訴後一審定讞，恢復了劉教授的名譽。不過，這事前後經過了這麼多的日子，其中個人及家庭所受的煎熬豈能為外人道？我們希望以劉教授不幸的經驗為殷鑑，在專業上都能「從心所欲不逾矩」，不必等到七十歲。

參考資料：1. Science 2008, January 11, p. 141. 2. Science 2006, April 28, p. 512.